DANS CE NUMÉRO

Lancement de la saison culturelle 2016-2017 p. 2

Inauguration du Boisé des aïeux p. 3

Des spectacles et du cinéma en plein air p. 4

Début de la collecte des résidus alimentaires p. 5

BULLETIN D'INFORMATION DE L'ARRONDISSEMENT DE SAINT-LÉONARD VOLUME 5 N° 1 PRINTEMPS-ÉTÉ 2016

LE LÉONARDOIS

ville.montreal.qc.ca/st-leonard

Nouveaux terrains de baseball au parc Giuseppe-Garibaldi

Le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, ainsi que les conseillers de l'arrondissement, M^me^ Patricia R. Lattanzio et M. Mario Battista, étaient présents à l'annonce effectuée par le ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, M. Sébastien Proulx, par la députée de Jeanne-Mance-Viger, M^me^ Filomena Rotiroti, et par le maire de la Ville de Montréal, M. Denis Coderre, sur l'octroi d'une aide financière pour l'aménagement de deux terrains de baseball au parc Giuseppe-Garibaldi. Un premier terrain naturel sera aménagé pour les équipes de catégories bantam et inférieures. Un deuxième terrain à surface synthétique sera construit pour accueillir notamment les joueurs de catégorie senior. Le coût total des travaux est estimé à plus de 3,2 M$.

Une bibliothèque innovatrice depuis 50 ans

Le lundi 16 mai 2016, les élus de l'arrondissement étaient présents à la bibliothèque pour souligner les 50 ans de cette belle institution. Depuis 1966, la bibliothèque de Saint-Léonard est en mouvement et s'adapte à ses différentes clientèles et aux nouvelles technologies. Sur la photo, M. Michel Bissonnet, maire de l'arrondissement, ainsi que les conseillers, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M. Mario Battista et M. Dominic Perri, posent en compagnie de M. Steve Beaudoin, directeur d'arrondissement, et de M^me^ Nathalie Hébert, directrice des Loisirs, de la Culture et des Communications.

Exposition en l'honneur du 50^e^ anniversaire

Dans la Galerie Port-Maurice (8420, boulevard Lacordaire), une exposition, sur le thème du 50^e^ anniversaire de la bibliothèque de Saint-Léonard, est en place jusqu'au samedi 30 juillet et sera de retour du 13 septembre au 22 octobre. Tous sont invités à venir admirer l'évolution de la bibliothèque à travers les années et à participer au concours de dessins sur le thème *Votre bibliothèque de l'avenir.* Pour plus de renseignements, visitez le site Web de l'arrondissement ou rendez-vous sur place !

Michel Bissonnet

Chères citoyennes, chers citoyens,

C'est une somme fort considérable que nous consacrerons, cette année encore, aux travaux de réfection routière à Saint-Léonard. Le conseil d'arrondissement vient en effet d'autoriser des investissements de plus de 9,5 M$ pour continuer à maintenir notre réseau routier en bon état.

Deux contrats, l'un au montant de 5,1 M$ et l'autre au montant de 4,4 M$, ont été octroyés pour la réalisation de ces travaux, qui devraient être complétés vers la fin du mois d'août.

Des travaux pour la réfection de la chaussée, des trottoirs et de l'éclairage auront lieu sur plus d'une douzaine de rues, soit sur les rues Barbeau, Choquette, Émile-Nelligan, Valéry, de Capri, de Coulanges, de Louisiane, Antonio-Dagenais, Belleau, Chantenay, Despréaux et de Lachenaie ainsi que sur le boulevard Lavoisier.

Des travaux de planage et de revêtement seront aussi effectués sur une demi-douzaine d'autres rues, soit sur les rues Jean-Marie-Lefebvre, Dauphine, de Madère, Napoléon-Desmarchais et San-Remo.

Tous ces travaux sont, une fois de plus, la preuve que nous prenons grandement soin de nos rues et de nos trottoirs à Saint-Léonard et la garantie que notre réseau routier demeurera toujours parmi ceux qui sont en meilleure condition à Montréal.

Mes collègues du conseil d'arrondissement se joignent à moi pour vous souhaiter, à toutes et à tous, un été des plus magnifiques. Profitez bien de toutes nos installations et de toutes nos activités pendant cette belle saison !

Michel Bissonnet
Maire de l'arrondissement de Saint-Léonard

Saint-Léonard
Montréal

La saison culturelle 2016-2017 de l'arrondissement est lancée !

L'arrondissement de Saint-Léonard vient de lancer en grand sa saison culturelle 2016-2017 ! C'est dans l'ambiance décontractée de la formule des Soirées Ô Cabaret que les quelque 150 personnes présentes le jeudi 9 juin dernier à la bibliothèque ont pu découvrir en exclusivité les spectacles qui seront présentés à Saint-Léonard dès l'automne prochain.

Des artistes étaient également sur place, dont Valérie Milot, harpiste en résidence avec l'Orchestre Métropolitain de Montréal, ainsi que le duo Saratoga qui ont présenté des extraits de leur spectacle.

Les abonnements à la saison culturelle seront en vente dès le mercredi 13 juillet au bureau Accès Saint-Léonard (8400, boulevard Lacordaire) ou par téléphone au 311. Les personnes désirant se procurer des billets à l'unité pourront s'en prévaloir à compter du mercredi 10 août, au bureau Accès Saint-Léonard ou en ligne sur le site Web www.culturesaintleonard.com.

La saison culturelle 2016-2017 est présentement disponible sur le site Web de l'arrondissement ou en copie papier au bureau Accès Saint-Léonard.

Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, les conseillers, M. Mario Battista, M. Dominic Perri, M^me^ Lili-Anne Tremblay et M^me^ Patricia R. Lattanzio, ainsi que la directrice des Loisirs, de la Culture et des Communications, M^me^ Nathalie Hébert, ont posé en compagnie d'une quinzaine d'artistes qui feront partie de la prochaine programmation.

Bilan de la collecte de sang 2016

L'arrondissement de Saint-Léonard a tenu, le mercredi 11 mai dernier, sa traditionnelle collecte de sang. À cette occasion, plus de 150 personnes ont contribué à sauver des vies, tout en nous permettant d'atteindre notre objectif. Un grand merci à tous les donneurs pour leur générosité ! Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, le conseiller d'arrondissement, M. Mario Battista et le directeur d'arrondissement, M. Steve Beaudoin, posent en compagnie de deux donneurs, M. Patrice Cyr et M^me^ Nancy Gravel, ainsi que de la superviseure de la collecte de sang, M^me^ Monique Paradis.

Remise des chèques aux clubs de l'âge d'or

L'arrondissement de Saint-Léonard a remis un montant de 11 947 $ aux clubs de l'âge d'or de l'arrondissement pour l'année 2016. Cette remise de chèques témoigne de la volonté de l'arrondissement de Saint-Léonard de contribuer de manière concrète au vieillissement actif des personnes aînées sur son territoire. Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, la conseillère d'arrondissement, M^me^ Lili-Anne Tremblay, le conseiller de la Ville, M. Dominic Perri, le directeur d'arrondissement, M. Steve Beaudoin et la directrice des Loisirs, de la Culture et des Communications, M^me^ Nathalie Hébert, posent en compagnie des représentants des clubs de l'âge d'or.

Travaillons ensemble pour verdir Saint-Léonard

L'arrondissement de Saint-Léonard et la Ville de Montréal procèdent jusqu'à la fin du mois de juin à la plantation de 450 arbres dans les parcs et espaces verts ainsi qu'en bordure de rue.

Bien que certains arbres semblent être plantés sur le terrain des résidents, ils le sont en fait dans l'emprise municipale, soit dans la portion de terrain qui se situe entre le terrain du propriétaire et le trottoir ou la bordure de rue et qui appartient à la municipalité.

Il est important de savoir que ces arbres sont un bien public. L'arrondissement prend donc les mesures nécessaires afin de les protéger et de les entretenir pour en assurer une croissance optimale.

Avec un total de près de 1 200 arbres plantés dans les trois dernières années, l'arrondissement travaille avec beaucoup de volonté afin d'accroître son indice de canopée qui est actuellement le plus faible de Montréal.

Ces nouveaux arbres généreront de nombreux bénéfices aux résidents actuels et futurs. En effet, non seulement un arbre embellit l'environnement, mais il agit comme un filtre contre les polluants atmosphériques, il atténue les mauvaises odeurs et les bruits et il augmente la valeur d'une propriété. De plus, il est démontré que l'abondance d'arbres en milieu urbain influence à la baisse l'incidence des maladies cardiovasculaires chez les citadins.

Inauguration du Boisé des aïeux au parc Ladauversière

Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, accompagné de la coordonnatrice de l'Écoquartier de Saint-Léonard, M^me^ Esther Tremblay, du dirigeant et secrétaire du conseil d'administration de la Caisse du Centre-Est de la métropole, M. Daniel Bilodeau, ainsi que des conseillers, M^me^ Lili-Anne Tremblay, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M. Mario Battista et M. Dominic Perri, posent à l'entrée du sentier d'interprétation.

L'arrondissement de Saint-Léonard a inauguré, en mai dernier, le Boisé des aïeux, un nouvel arboretum aménagé au parc Ladauversière. Situé aux abords du boulevard Lacordaire, entre le terrain de baseball et les terrains de tennis, cet arboretum permettra aux usagers du parc de découvrir une trentaine d'arbres représentant treize différentes essences indigènes de l'Amérique du Nord.

Des panneaux d'interprétation, installés le long du sentier qui traverse l'arboretum, présentent en détail les caractéristiques de chaque essence d'arbre. Les visiteurs pourront aussi y découvrir une foule d'information sur ces arbres, tant sur leurs bienfaits en milieu urbain et leurs usages traditionnels que sur leurs origines. La réalisation de ce sentier d'interprétation a été rendue possible grâce à une subvention de la Caisse du Centre-Est de la métropole.

Saint-Léonard en un clic !

Pour rester à l'affût des actualités de votre arrondissement :

Visitez-nous au ville.montreal.qc.ca /st-leonard

Abonnez-vous à l'infolettre de l'arrondissement et à celle de la bibliothèque (ville.montreal.qc.ca/st-leonard/infolettres)

Suivez-nous sur

facebook.com/stleonard

facebook.com/bibliothequedesaintleonard

Aperçu des activités estivales

Consultez l'ensemble des activités offertes cet été tant dans les parcs qu'à la bibliothèque de l'arrondissement dans le *Répertoire des activités estivales 2016*. Consultez-le en ligne à ville.montreal.qc.ca/st-leonard ou procurez-vous une copie imprimée au bureau Accès Saint-Léonard.

Voici un aperçu des activités :

- **dans les parcs de l'arrondissement :**
  - ○ les activités récréatives comme les terrains de jeux pour les 8 à 12 ans et les 13 à 16 ans reviennent ;
  - ○ les roulottes des Matinées enfantines sillonnent différents parcs pour amuser les 4 à 8 ans ;
  - ○ le parcours urbain est de retour au parc Delorme pour les 5 à 8 ans les jeudis 7 et 21 juillet et pour les 9 à 12 ans les jeudis 14 et 28 juillet.

- **pour les aînés :**
  - ○ Parc Delorme : les mercredis, de 15 h 30 à 17 h 30
    - > 6 juillet : conte et danse traditionnelle
    - > 20 juillet : jardin zen (yoga et méditation)
    - > 3 août : jardin zen (taï chi et mandala)

  - ○ Parc Ladauversière : les mercredis, de 15 h 30 à 17 h 30
    - > 13 juillet : jardin zen (taï chi et mandala)
    - > 27 juillet : conte et danse
    - > 10 août : conte et danse

Pour repérer rapidement nos lieux d'activités, cherchez nos bannières !

HORAIRE DES PISCINES EXTÉRIEURES
De 12 h à 20 h

PISCINES

	18 juin au 28 août	24 juin au 21 août
Ferland		🏊
G.–Garibaldi		🏊
Hébert	🏊	
Ladauversière*	🏊	
Pie-XII	🏊	

PATAUGEOIRES

Ladauversière*	🏊
Pie-XII	🏊

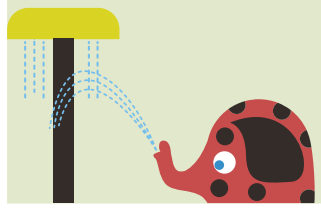
JEUX D'EAU

Coubertin
Delorme
Ferland
G.-Garibaldi
L.-Pirandello
Wilfrid-Bastien

Horaire variable

Les jeux d'eau jouissent d'une saison prolongée qui varie en fonction de la température.

Consultez le gardien de parc pour connaître l'horaire.

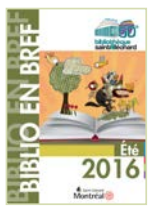


Il y aura possibilité de prolonger les heures d'ouverture jusqu'à 21 h, à toutes les piscines, lors des périodes de grandes chaleurs.

La saison sera prolongée si la température le permet.

* La piscine du parc Ladauversière sera ouverte, si la température est clémente, les 3, 4 et 5 septembre.

- **à la bibliothèque de Saint-Léonard :**
  - ○ les heures du conte se poursuivent, les jeudis de 10 h 15 à 11 h 15, pour les 18 mois à 3 ans et les 3 à 5 ans, en alternance une semaine sur deux : réservez la place de votre enfant au 514 328-8500, poste 8505 ;
  - ○ le Club de lecture d'été TD, s'adressant aux enfants de 3 à 13 ans, revient cette année sous le thème *Fou de nature !* Les inscriptions se poursuivent jusqu'au samedi 30 juillet.



Pour connaître la programmation complète, consultez le *Biblio en bref de l'été 2016*.

Plein la vue en plein air

Du 5 juillet au 23 août, **chaque mardi,** le parc Wilfrid-Bastien (face au 8400, boulevard Lacordaire) se transforme en salle de spectacle.

Apportez vos chaises, coussins et couvertures. **C'est gratuit!** La décision d'annuler en cas de pluie est prise à la dernière minute. Prenez une chance : la météo est imprévisible. Des changements indépendants de notre volonté peuvent aussi subvenir. **Renseignements : 311.**

Mardi 5 juillet, 19 h
AYRAD
Musique

Photo : Mélanie Ladouceur

Le groupe Ayrad propose une musique où s'entremêlent plusieurs cultures sur des rythmes tant andalou et berbère que reggae, latin et chaabi marocain. Une énergie contagieuse se dégage de ces passionnés de musique afin de permettre aux spectateurs de découvrir un amalgame unique de musiques du monde.

Présenté dans le cadre des Concerts Campbell

Mardi 12 juillet, 18 h 30
LES QUARTIERS COMPLÈTEMENT CIRQUE
Cirque

Le spectacle *Made in Kouglistan* présente trois artistes délurés qui ne manquent ni d'air, ni d'énergie et qui entraînent le public dans un univers de cirque farfelu. Un spectacle pour toute la famille !

Présenté dans le cadre du festival MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

Mardi 19 juillet, 19 h
Alfa Rococo – *Nos cœurs ensemble*
Musique

Photo : John Londono

Alfa Rococo est de retour avec son nouvel album *Nos cœurs ensemble* qui révèle le duo sous une nouvelle identité sonore, épousant désormais des compositions plus organiques. Ce spectacle se veut une ode au positivisme et à la force de l'union et de la collectivité.

Mardi 26 juillet, 19 h
Shilvi présente la crème de la crème
Musique

Photo : Nadja Cozic

Shilvi, accompagnée de son fidèle hippopotame en peluche Popo, entraîne les enfants dans des mondes fantaisistes, rigolos et touchants. Tendresse, magie et humour viennent ponctuer ce spectacle qui comprend les plus grands succès de ses cinq albums.

Mardi 2 août, 19 h
La Bronze
Musique

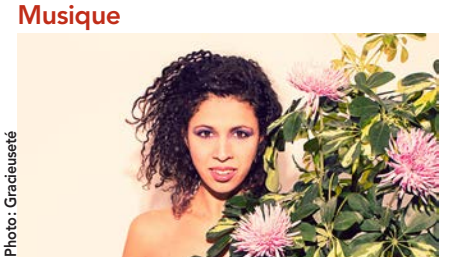


Photo : Gracieuseté

L'artiste multidisciplinaire La Bronze présente un spectacle pop-rock qui lui a valu un très bel accueil de la critique. Intense et fougueuse en spectacle, elle crie le désir de vivre de toute une génération à travers ses performances.

Mardi 9 août, 19 h
Arthur L'aventurier au Costa Rica
Musique

Photo : Julie Beauchemin

Arthur L'aventurier partage son expérience hors du commun au Costa Rica ! Les enfants sont invités à chanter et à danser, tout en découvrant le singe hurleur, le paresseux, le crocodile, le toucan et plus encore !

Mardi 16 août, 19 h
Fanfare Pourpour
Musique

Photo : Le Petit Russe

Trompettes, saxophones, clarinettes, guitares, banjo, accordéons, violons, percussions, euphonium, scie musicale et voix forment le pedigree de ce grand orchestre composé de 19 musiciens à la spontanéité exubérante et à l'enthousiasme contagieux.

Présenté dans le cadre des Concerts Campbell

Mardi 23 août, 10 h 30 et 19 h
Les déculottés
Théâtre

Photo : Julie Beauchemin

Dans le filtreur de la piscine municipale, des créatures gluantes et méchantes ont élu domicile et volent le caleçon de bain à quiconque s'aventure dans l'eau. C'est la canicule à Montréal et personne n'ose aller se baigner par peur d'être déculotté. Les Montréalais ont chaud ! Laéra, Zoé et Hamid se désespèrent de trouver une solution !

Présenté par le Théâtre La Roulotte

Avant chacun des films, un animateur organisera des jeux récréatifs pour les enfants de 18 h 30 à 20 h 30.

Ciné-lune

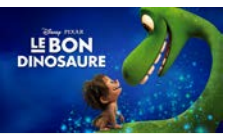
Encore une fois, cet été, des films seront présentés, entre 20 h 30 et 21 h, selon le coucher du soleil, **le mercredi et le jeudi dans des parcs de l'arrondissement.** Apportez vos chaises et couvertures.

C'est gratuit !

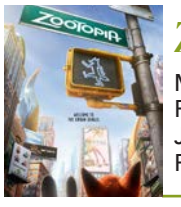
Normand du Nord
Mercredi 6 juillet
Parc Delorme
Jeudi 7 juillet
Parc Giuseppe-Garibaldi

Paul à Québec
Mercredi 13 juillet
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 14 juillet
Parc Ladauversière

Le bon dinosaure
Mercredi 20 juillet
Parc Delorme
Jeudi 21 juillet
Parc Giuseppe-Garibaldi



Zootopia
Mercredi 27 juillet
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 28 juillet
Parc Ladauversière



Le livre de la jungle
Mercredi 3 août
Parc Delorme
Jeudi 4 août
Parc Giuseppe-Garibaldi

Pan
Mercredi 10 août
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 11 août
Parc Ladauversière

Les dieux d'égypte
Mercredi 17 août
Parc Delorme
Jeudi 18 août
Parc Giuseppe-Garibaldi

Film primeur surprise
Mercredi 24 août
Parc Luigi-Pirandello
Jeudi 25 août
Parc Ladauversière

Grande corvée de propreté sur la rue Jean-Talon

Une grande corvée de propreté, organisée par l'Écoquartier de Saint-Léonard et la SDC de la rue Jean-Talon Est, a eu lieu le vendredi 6 mai sur la rue Jean-Talon. Sur la photo, le maire de l'arrondissement, M. Michel Bissonnet, pose en compagnie des conseillers, M^me^ Patricia R. Lattanzio, M. Mario Battista et M. Dominic Perri ainsi que de quelques bénévoles.

Implantation d'une voie réservée sur le boulevard Lacordaire

La Société de transport de Montréal et la Ville de Montréal, ont convenu avec les arrondissements de Montréal-Nord, Saint-Léonard, Rosemont–La Petite-Patrie et Mercier–Hochelaga-Maisonneuve, d'ouvrir une nouvelle voie réservée aux autobus, aux taxis et au covoiturage sur des tronçons du boulevard Lacordaire et de la rue Dickson.

Réalisée dans le cadre du Plan de transport de Montréal et du Plan local de déplacements de l'arrondissement, cette voie réservée fait partie d'un ensemble de mesures préférentielles pour bus visant à réduire et à régulariser le temps de parcours et à améliorer la ponctualité des bus pour offrir un avantage concurrentiel au transport collectif.

Depuis la mise en opération de la voie réservée, le 20 juin, le stationnement en rive et la circulation automobile, sauf pour les covoitureurs (deux personnes et plus), y sont interdits. Les heures d'opération de cette voie sont de 6 h 30 à 9 h 30 en direction sud et de 15 h 30 à 18 h 30 en direction nord, du lundi au vendredi.

La collecte des résidus alimentaires est bien commencée !

Depuis le mois de mai, les résidents habitant un immeuble de huit logements et moins situé dans le secteur délimité au sud par le côté nord du boulevard Robert et à l'est par le côté ouest du boulevard Lacordaire (secteur de collecte 1) ont accès à la nouvelle collecte des résidus alimentaires.

Sur la photo, le maire de l'arrondissement pose en compagnie des conseillers et des employés de l'Écoquartier de Saint-Léonard.

Les sacs autorisés pour la collecte des résidus alimentaires

L'arrondissement tient à rappeler que **l'utilisation de sacs de plastique, biodégradables ou oxobiodégradables n'est pas autorisée.** Seuls les sacs de papier ou les sacs certifiés compostables ayant les logos ici-bas sont admis. Ces sacs doivent être déposés dans le bac brun prévu à cet effet.

Collecte des résidus verts et des feuilles mortes

La collecte des résidus verts et des feuilles mortes se continue dans tout l'arrondissement. Cette année, elle a lieu **tous les mercredis jusqu'au 16 novembre.**

À noter que **les sacs de plastique ne sont pas autorisés pour cette collecte.**

Les contenants autorisés sont :

Vous pouvez vous procurer gratuitement des sacs de papier résistants à la pluie auprès de l'Écoquartier de Saint-Léonard (dans la limite des stocks).

Les résidus verts acceptés dans cette collecte sont :

- rognures de gazon
- matières horticoles de nettoyage et d'autres travaux d'entretien paysager
- résidus du potager et des arbres fruitiers
- feuilles mortes
- résidus de préparation des semis, de plantation, de déchaumage et de désherbage
- résidus de sarclage
- branches de conifères (cèdres, épinettes, etc.) attachées

Les branches d'arbres feuillus ne sont pas ramassées lors de cette collecte afin d'éviter la propagation de l'agrile du frêne. Vous devez communiquer avec le 311 afin de prendre rendez-vous pour qu'elles soient ramassées.

Tous les détails relatifs aux collectes sont présentés dans le *Calendrier des collectes 2016,* disponible en ligne au **ville.montreal.qc.ca/st-leonard.**

Rappel du règlement sur l'usage de l'eau

L'arrondissement tient à rappeler à ses citoyens qu'un règlement sur l'usage de l'eau est en vigueur sur tout le territoire de la Ville de Montréal, afin d'offrir une eau de qualité en tout temps. L'arrosage est donc permis pour les adresses paires aux dates paires et pour les adresses impaires aux dates impaires, et ce, s'il ne pleut pas, par arroseur amovible ou boyau poreux entre 20 h et 23 h, ou par système automatique, la nuit entre 3 h et 6 h. Par contre, l'arrosage manuel est permis à toute heure. Laver des surfaces pavées, des patios ou des murs extérieurs est interdit.

Pour connaître toutes les dispositions : **ville.montreal.qc.ca/eaudemontreal.**

VOS ÉLUS À VOTRE SERVICE

Patricia R. Lattanzio

CONSEILLÈRE DE LA VILLE
District Saint-Léonard-Est

Lili-Anne Tremblay

CONSEILLÈRE D'ARRONDISSEMENT
District Saint-Léonard–Est

Dominic Perri

CONSEILLER DE LA VILLE
District Saint-Léonard–Ouest

Mario Battista

CONSEILLER D'ARRONDISSEMENT
District Saint-Léonard–Ouest

PROCHAINES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

Les 4 juillet, 6 septembre, 3 octobre et 7 novembre, à 19 h

(relâche en août en raison des vacances d'été).

Aperçu de la saison culturelle 2016-2017

Voici quelques spectacles qui seront présentés par l'arrondissement cet automne au Théâtre Mirella et Lino Saputo :

THÉÂTRE
Dimanche 9 octobre, 19 h 30

Tribus

Photo : PL2 Studio

SCÈNE FAMILIALE
Samedi 22 octobre, 15 h

Dans le noir, les yeux s'ouvrent

Photo : Nicola-Frank Vachon

THÉÂTRE
Dimanche 6 novembre, 19 h 30

La souricière d'Agatha Christie

Photo : La Comédie Humaine

MUSIQUE
Dimanche 27 novembre, 16 h

Angèle Dubeau & La Piéta - *Noël*

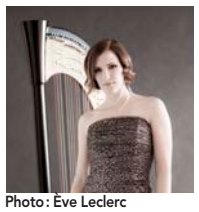
Photo : Gracieuseté

THÉÂTRE
Dimanche 11 décembre, 19 h 30

Javotte

Photo : Simon C. Vaillancourt

MUSIQUE
Samedi 17 décembre, 19 h 30



Orchestre Métropolitain – *Noël avec Valérie Milot*

Photo : Ève Leclerc

Volume 5 • N° 1 • PRINTEMPS-ÉTÉ 2016

Le Léonardois est publié par la Ville de Montréal, arrondissement de Saint-Léonard, et est distribué gratuitement dans tous les foyers de l'arrondissement.

Tirage : 34 000 exemplaires

Dépôt légal :
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISSN 1183-8612

Réalisation et production : Direction des loisirs, de la culture et des communications, Division des relations avec les citoyens et des communications.

Saint-Léonard Montréal

Pour tout renseignement : 311

A message from the Mayor

Dear residents,

This year, we are once again allocating a considerable sum to street repairs in Saint-Léonard. The borough council has just approved an investment of more than $9.5 million to keep our roads in good condition.

Two contracts, one for $5.1 million and the other for $4.4 million, have been granted to complete the work, which should be finished by the end of August.

Work to improve the borough's roads, sidewalks, and lighting will take place on more than a dozen streets, including Barbeau, Choquette, Émile-Nelligan, Valéry, de Capri, de Coulanges, de Louisiane, Antonio-Dagenais, Belleau, Chantenay, Despréaux, and de Lachenaie streets as well as Lavoisier Boulevard.

Levelling and paving work will be carried out on half a dozen other streets, including Jean-Marie-Lefebvre, Dauphine, de Madère, Napoléon-Desmarchais, and de San-Remo streets.

This work proves once again that we take good care of our streets and sidewalks in Saint-Léonard.

My colleagues on the borough council and I wish you an excellent summer!

Michel Bissonnet
Mayor of the Borough of Saint-Léonard

New baseball diamonds in Giuseppe-Garibaldi Park

Borough mayor Michel Bissonnet and borough councillors Patricia R. Lattanzio and Mario Battista were present when Sébastien Proulx, Minister of Education, Leisure and Sports; Filomena Rotiroti, MNA for Jeanne-Mance–Viger; and Denis Coderre, Mayor of Montréal announced that funding had been granted for two new baseball diamonds in Giuseppe-Garibaldi Park. There will be a natural diamond intended for teams in bantam and lower categories, while a synthetic field will be built for players in senior categories. The total cost of the project is estimated at over $3.2 million.

Food waste collection is off to a great start!

Since May, residents living in buildings with eight units or fewer located in the area bordered to the south by the north side of Robert Boulevard and to the east by the west side of Lacordaire Boulevard (Collection Sector 1) have had access to the new food waste collection.

Approved bags for food waste collection

The borough would like to remind you that plastic, biodegradable, and oxo-biodegradable bags are not allowed. Only paper or certified compostable bags with the logos listed below are permitted. These bags must be placed in the brown food waste collection bin.

Messaggio del sindaco

Care concittadine,
Cari concittadini,

Anche quest'anno verrà destinata una somma di denaro particolarmente notevole ai lavori di rifacimento stradale nella circoscrizione di Saint-Léonard. A tale scopo, il consiglio comunale ha appena concesso un'investimento di un valore di oltre 9,5 M$ per conservare in buono stato la nostra rete stradale.

Due appalti, rispettivamente per un importo di 5,1 M$ e di 4,4 M$ sono stati attribuiti per la realizzazione di queste opere che dovrebbero essere completate verso la fine del mese di agosto.

I lavori di rifacimento del manto stradale, dei marciapiedi e dell'illuminazione si svolgeranno su oltre una dozzina di strade, ovvero le vie Barbeau, Choquette, Émile-Nelligan, Valéry, de Capri, de Coulanges, de Louisiane, Antonio-Dagenais, Belleau, Chantenay, Despréaux e de Lachenaie, oltre al boulevard Lavoisier.

Verranno anche effettuati dei lavori di spianamento e di rivestimento su sei altre strade, le vie Jean-Marie-Lefebvre, Dauphine, de Madère, Napoléon-Desmarchais e San-Remo.

Questa seria di iniziative viene a dimostrare, ancora una volta, l'importanza che accordiamo alla manutenzione delle nostre strade e dei nostri marciapiedi a Saint-Léonard.

Mi unisco ai colleghi del consiglio comunale per augurare a tutti voi una magnifica estate!

Michel Bissonnet
Sindaco dell'arrondissement di Saint-Léonard

Nuovi campi di baseball al parco Giuseppe-Garibaldi

Il sindaco della circoscrizione Michel Bissonnet, assieme ai consiglieri comunali Patricia R. Lattanzio e Mario Battista, erano presenti in occasione dell'annuncio fatto dal Ministro dell'Educazione, del Tempo Libero e dello Sport, Sébastien Proulx, dalla deputata di Jeanne-Mance-Viger, Filomena Rotiroti, e dal sindaco di Montréal, Denis Coderre, sulla concessione di un sostegno finanziario per la costruzione di due campi da baseball al parco Giuseppe-Garibaldi. Un primo terreno naturale verrà allestito per le squadre di categoria bantam e inferiori. Un secondo campo sintetico sarà costruito per accogliere in particolare i giocatori di categoria senior. Il costo totale dei lavori è stimato ad oltre 3.2 milioni di dollari.

La raccolta dei rifiuti alimentari è bene avviata!

Dal mese di maggio, i residenti dei palazzi di otto o meno abitazioni situati nella zona delimitata a sud dal lato nord del boulevard Robert e ad est dal lato ovest del boulevard Lacordaire (settore di raccolta 1) hanno accesso alla nuova raccolta di rifiuti alimentari.

Le buste autorizzate per la raccolta dei rifiuti alimentari

La circoscrizione tiene a ricordare che l'utilizzo delle buste di plastica, biodegradabili o oxo-biodegradabili non è autorizzato. Sono ammesse solamente le buste di carta o le buste compostabili che riportano i seguenti logo. Queste buste vanno riposte nel contenitore marrone previsto a tale scopo.